

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 598)

### Inhalt

Das 44. Comptoir Suisse	605
Der Triebadreifen beeinflusst die Zugkraft des Traktors	607
Wie ordnet sich der Ladewagen in unsere Arbeitskette ein?	619
Die Anwendung der Elektronik im Traktorenbau	623
Die Seite der Neuerungen	627
Einladung zur 37. Delegiertenversammlung	630
Die 36. Delegiertenversammlung	631
Verbandsmitteilungen	634

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	647
Aebi & Co. AG., Burgdorf	585/648
Aebi Robert AG., Zürich	590
Agrar AG., Wil	626
Allamand S.A., Morges	594/628/U.S. 1
Albrecht Hans, Stadel ZH	U.S. 2
Alfag, Schlieren	637
Althaus & Co., Ersigen	591/643
Auto Electro Service Nyfega, Winterthur	633
Baas, Lachen SZ	643
Baltensperger AG., Brütten	596
Bärtschi & Co., Ufhusen	639
Benetti AG., Zürich	628
Blaser & Kühni, Burgdorf	606
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	636
Bläsi E., Härkingen	638
Bucher & Cie. AG., Langenthal	618
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	602/629
Continental-Gummiwaren, Zürich	604
Dunlop	588
EPONA	600
Erismann AG., Seengen	601/641
ESA, Burgdorf	598
Firestone-Produkte AG., Pratteln	615
Ford Motor Company (Switzerland), Zürich	593

Früh Jakob, Münchwilen	600/639
Goodyear Pneu AG., Zürich	U.S. 4
Griesser E., Andelfingen	592/600
Grunder & Co. S.A., Henniez/Meyrin	595
Hürlimann Hans, Wil	586
Ita H., Buch b. Frauenfeld	644
Kauf und Verkauf	645
Koller H. R. & Cie., Winterthur	628
Kunz & Co., Burgdorf	589
Kupferschmid & Co., Steffisburg-Dorf	600
Landmann Paul GmbH, Basel	600
Leclanché S.A., Yverdon	638
Matra, Zollikofen	642
Matzinger AG., Dübendorf	647
Meile E., Schaffhausen	625
Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	641
Merk Hans, Dietikon	591
Messer Ernst AG., Sissach BL	U.S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich 9/48	628
Müller A., Bättwil b. Basel	640
Oel-Brack AG., Aarau	605/624
Ott Gebr. AG., Worb	640
Plumettaz AG., Bex	639
Pneu Veith AG., Payerne	597
Promot AG., Safenwil	614
Protractor AG., Riedholz	633
Scheller AG., Zürich	634
Schmid A. Erben, Andelfingen	634
Schmids A. Erben AG., Bern	644
Tschupp & Cie. AG., Ballwil	627
UMA	599
VOLG, Winterthur	645
Waadt-Unfall	598
Wega, Reiden LU	644
Wenk & Cie., Basel	644
Würgler Hans F., Zürich	635/646
Wyss H. R., Vernand s. Lausanne	616/617
Wytttenbach F., Wohlenschwil AG	639
Zaugg Gebr., Eggwil	633

## Höchste Traktion auf dem Acker...



geringe Abnutzung auf der Straße — das sind die ausgezeichneten Eigenschaften, die Ihrem Traktor durch AS-Farmer-Reifen von Continental zugute kommen. Seine hohen Profilstollen und die breite Lauffläche geben ihm gerade auf schweren Böden eine enorme Griffigkeit. Keilförmig zur Laufflächenmitte verstärkte Stollen verhindern eine vorzeitige Abnutzung auch bei häufiger Straßenfahrt. Das offene Farmer-Profil reinigt sich von selbst, weil die Stollen keine Ecken und Winkel haben, in denen sich Schmutz und Erde festsetzen können. Continental AS-Farmer werden zu einem Gewinn für jeden fortschrittlichen Landwirt. Ihr Fachhändler berät Sie gern. Verlangen Sie bitte ausdrücklich den echten Farmer-Reifen, nämlich den

# Continental

## AS-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

